

Cyngor Gwynedd - Premiwm Treth
Cyngor ar Ail Gartrefi ac
Anheddau Gwag Hirdymor

Holiadur Ymgynghori

Mae Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 yn diffinio **ail gartref** fel "*annedd lle nad oes trigolyn ac y mae wedi ei ddodrefnu yn sylweddol*".

Mae Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 yn diffinio **annedd gwag hirdymor** fel "*annedd nas meddiannwyd ac sydd heb ei ddodrefnu yn sylweddol*".

Mae Adrannau 12A a 12B at Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992 yn rhoi'r hawl i gynghorau godi Premiwm ychwanegol ar Dreth Cyngor eiddo gwag hirdymor (Adran 12A) ac ail gartrefi (Adran 12B).

Ers 1 Ebrill 2018 mae Cyngor Gwynedd wedi codi Premiwm o 50% ar Dreth Cyngor yr eiddo yma, ond mae'r Cyngor rŵan yn ystyried cynyddu graddfa'r Premiwm i hyd at yr uchafswm a ganiateir dan y gyfraith, sef 100%. Rydym yn ymgynghori er mwyn derbyn barn trethdalwyr Gwynedd, perchnogion tai, ac eraill ar sut y dylai'r Cyngor weithredu'r grym yma.

Gwynedd Council - Council Tax
Premium on Second Homes and
Long-term Empty Dwellings

Consultation Questionnaire

The Local Government Finance Act 1992 defines a **second home** as a "*domestic property where there is no resident of the dwelling, and the dwelling is substantially furnished*".

The Local Government Finance Act 1992 defines a **long-term empty home** as a "*domestic dwelling that has been unoccupied, and has been substantially unfurnished*".

Sections 12A and 12B of the Local Government Finance Act 1992 give Councils the right to raise an additional Premium on the Council Tax of long-term empty homes (Section 12A) and second homes (Section 12B).

Since 1 April 2018 Gwynedd Council has raised a Premium of 50% on the Council Tax of these properties, but the Council is now considering raising the Premium rate to up to the maximum permitted by law, which is 100%. We are consulting in order to gather the views of Gwynedd taxpayers, homeowners and others on how the Council should implement these powers.

1. Ydych chi'n gyfrifol am dalu Treth Cyngor i Cyngor Gwynedd am unrhyw eiddo?

Are you responsible for paying Council Tax to Gwynedd Council on any property

Ydw / Yes

Nac Ydw / No

2. A ydych chi'n berchen ar annedd gwag hirdymor neu ail gartref yng Ngwynedd?

Do you own a long-term empty dwelling or second home in Gwynedd?

Trwy'r holiadur mae 'annedd gwag hirdymor' yn cyfeirio at annedd sydd wedi bod yn wag a heb ei ddodrefnu i raddau helaeth am gyfnod di-dor o flwyddyn o leiaf.

Mae 'ail-gartref' yn yr holiadur yn cyfeirio at annedd nad yw yn unig neu brif gartref unrhyw berson ac sydd wedi ei dodrefnu'n sylweddol.

Throughout this questionnaire a 'long-term empty property' is defined as a dwelling which is unoccupied and substantially unfurnished for a continuous period of at least one year.

The use of 'second home' in the questionnaire refers to a dwelling which is not a person's sole or main home and is substantially furnished.

Nac Ydw / No

Ydw – ail gartref / Yes – second home

Ydw – annedd gwag hirdymor / Yes – a long-term empty dwelling

Ydw – annedd gwag hirdymor ac ail gartref /
Yes – both a long-term empty home and a second home

3. Yn eich barn chi, pa effaith mae ail gartrefi yn ei gael ar gymunedau lleol ar hyn o bryd?

In your opinion, what impact do you believe second homes currently have on local communities?

Cadarnhaol / Positive

Niwtral / Neutral

Negyddol / Negative

Rhowch unrhyw sylw pellach / Note any further comments below:

4. Yn eich barn chi, pa effaith mae anheddau gwag hirdymor yn ei gael ar gymunedau lleol ar hyn o bryd?

In your opinion, what impact do you believe long-term empty dwellings currently have on local communities?

Cadarnhaol / Positive

Niwtral / Neutral

Negyddol / Negative

Rhowch unrhyw sylw pellach / Note any further comments below:

5. Mae'r Cyngor yn ystyried cynyddu lefel y Premiwm Treth Cyngor ar ail gartrefi ac anheddau gwag hirdymor (sy'n 50% ar hyn o bryd). A yw hyn yn briodol yn eich barn chi?

The Council is considering increasing the Council Tax Premium charged on second homes and long term empty dwellings (currently 50%). Is this appropriate in your opinion?

- Ydi / Yes
- Nac Ydi / No

Rhowch unrhyw sylw pellach / *Note any further comments below.*

6. Yn eich barn chi, a fyddai cynyddu lefel y Premiwm Treth Cyngor ar anheddau gwag hirdymor neu ail gartrefi yng Ngwynedd yn cael effaith ar yr iaith Gymraeg?

In your opinion, would increasing the Council Tax Premium on long-term empty dwellings or second homes have an effect on the Welsh language?

- Byddai / Yes
- Na Fyddai / No

Rhowch unrhyw sylw pellach / *Note any further comments below.*

7. Os byddai lefel y Premiwm Treth Cyngor ar anheddau gwag hirdymor neu ail gartrefi yng Ngwynedd yn cynyddu, byddai nifer yr ail gartrefi yng Ngwynedd yn ...

If the level of the Council Tax Premium on long-term empty dwellings or second homes were to be increased, the number of second homes within Gwynedd would...

- Cynyddu / Increase
- Aros yr un fath / Stay the same
- Gostwng / Decrease

Rhowch unrhyw sylw pellach / Note any further comments below:

8. Os byddai lefel y Premiwm Treth Cyngor ar anheddau gwag hirdymor ac ailgartrefi yng Ngwynedd yn cynyddu, credaf byddai nifer yr anheddau gwag yng Ngwynedd yn...

If the level of the Council Tax Premium on long-term empty dwellings or second homes were to be increased, the number of long-term empty dwellings within Gwynedd would ...

- Cynyddu / Increase
- Aros yr un fath / Stay the same
- Gostwng / Decrease

Rhowch unrhyw sylw pellach / Note any further comments below:

9. Os byddai lefel y Premiwm Treth Cyngor yn cynyddu, byddai argaeledd tai fforddiadwy yng Ngwynedd yn...

If the level of the Council Tax Premium were to be increased, the availability of affordable housing within Gwynedd will...

- Cynyddu / *Increase*
- Aros yr un fath / *Stay the same*
- Gostwng / *Decrease*

Rhowch unrhyw sylw pellach / *Note any further comments below:*

10. Os byddai lefel y Premiwm Treth Cyngor yn cynyddu, byddai'r effaith ar y gymuned leol yn...

If the level of the Council Tax Premium were to be increased, the effect on the local community will be...

- Gadarnhaol / *Positive*
- Niwtral / *Neutral*
- Negyddol / *Negative*

Rhowch unrhyw sylw pellach / *Note any further comments below:*

11. Os byddai lefel y Premiwm Treth Cyngor yn cynyddu, byddai'r effaith ar dwristiaeth yn...

If the level of the Council Tax Premium were to be increased, the effect on tourism will be...

- Gadarnhaol / *Positive*
- Niwtral / *Neutral*
- Negyddol / *Negative*

Rhowch unrhyw sylw pellach / *Note any further comments below:*

12. Os byddai lefel y Premiwm Treth Cyngor yn cynyddu, byddai'r effaith ar yr economi leol yn gyffredinol yn...

If the level of the Council Tax Premium were to be increased, the effect on local economy will be...

- Gadarnhaol / *Positive*
- Niwtral / *Neutral*
- Negyddol / *Negative*

Rhowch unrhyw sylw pellach / *Note any further comments below:*

13. Buasem yn croesawu unrhyw sylwadau eraill sydd gennych:

We welcome any other comments you may have:

Monitro Cydraddoldeb / Equality Monitoring

1. Rhyw:

- Dyn/Gwryw
- Dynes/Benyw
- Gwell gennyf beidio â dweud
- Arall -

1. Sex:

- Man/Male
- Women/Female
- I'd rather not say
- Other -

2. Grŵp Oedran:

- 15 oed neu iau
- 16-24 oed
- 25-34 oed
- 35-44 oed
- 45-54 oed
- 55-64 oed
- 65-74 oed
- 75-84 oed
- 85 oed neu fwy
- Gwell gennyf beidio dweud

2. Age Group:

- 15 years or younger
- 16-24 years old
- 25-34 years old
- 35-44 years old
- 45-54 years old
- 55-64 years old
- 65-74 years old
- 75-84 years old
- 85 years old or elder
- I'd rather not say

3. Pa un o'r rhain sy'n eich disgrifio chi orau?
Does dim rhaid i chi ateb y cwestiwn yma
os ydych o dan 16 oed

- Heterorywiol/Strêt
- Dyn hoyw
- Dynes hoyw/lesbian
- Deurywiol (Bisexual)
- Gwell gennyf beidio â dweud
- Arall -

3. Which one of these describes you best?
(You do not need to answer this question if
you're under 16)

- Heterosexual/Straight
- Gay man
- Gay women / lesbian
- Bisexual
- I'd rather not say
- Other -.....

4. Ydych chi'n deall, siarad, darllen neu'n
ysgrifennu'n Gymraeg?

- Deall Cymraeg ar lafar
- Siarad Cymraeg
- Darllen Cymraeg
- Ysgrifennu Cymraeg
- Dw i ddim yn deall Cymraeg (ddim un o'r
uchod)
- Gwell gennyf beidio â dweud

4. Can you understand, speak, read or write
Welsh?

- I understand spoken Welsh
- Speak Welsh
- Read Welsh
- Write Welsh
- I can't understand Welsh (none of the
above)
- I'd rather not say

5. Pa un o'r rhain sydd yn eich disgrifio chi
orau?

- Cymro/Cymraes
- Sais/Saesnes
- Albanwr/Albanes
- Gwyddel/Gwyddeles o Ogledd Iwerddon
- Prydeiniwr/Prydeines
- Gwell gennyf beidio â dweud

5. Which one of these describes you best?

- Welsh
- English
- Scottish
- Gaelic from Northern Ireland
- British
- I'd rather not say

6. Beth yw eich hil?

- Gwyn
- Du/Affricanaidd/Caribïaidd
- Sipsiwn/teithwyr Gwyddelig
- Asiaidd
- Cymysg/sawl grŵp ethnig
- Gwell gennyf beidio â dweud
- Arall-

6. What is your race?

- White
- Black/African/Caribbean
- Gypsy/Irish traveller
- Asian
- Mix/many ethnic groups
- I'd rather not say
- Other-.....

7. Beth yw eich crefydd neu gred?

- Cristion
- Mwslim
- Bwdhaidd
- Hindŵ
- Iddewig
- Anffyddiwr
- Gwell gennyf beidio â dweud
- Arall -

7. What is your belief or religion?

- Christian
- Muslim
- Buddhist
- Hindu
- Jewish
- Atheist
- I'd rather not say
- Other -.....

8. Ydi eich hunaniaeth rhywedd wedi newid o'r hyn a bennwyd adeg eich geni? (h.y ydych chi'n drawsrywiol neu trans)
(Nid oes angen i chi ateb y cwestiwn yma os ydych o dan 16 oed)

- Ydw
- Nac Ydw
- Gwell gennyf beidio â dweud

8. Has your gender identification changed from when you were born? (i.e. are you transexual or transgender)
(You do not need to answer this question if you are under 16 years old)

- Yes
- No
- I'd rather not say

9. a) Mae Adran 6 (1) o Ddeddf Cydraddoldeb 2010 yn datgan bod anabledd gan unigolyn os:

a. Oes gan yr unigolyn hwnnw nam corfforol neu feddyliol, a

b. Bod gan y nam effaith andwyol sylweddol a hirdymor ar allu'r unigolyn i gyflawni gweithgareddau arferol o ddydd i ddydd

Gan ddefnyddio'r diffiniad hwn, a ydych chi'n ystyried eich hun yn berson anabl?

Ydw

Nac Ydw

Gwell gennyf beidio â dweud

9. a) Section 6 (1) of the Equality Act 2010 states that a person has a disability if:

a. the person has a physical or mental impairment, and

b. the impairment has a substantial and long-term effect on the person's ability to carry out normal day-to-day activities.

Using this definition, do you consider yourself a disabled person?

Yes

No

I'd rather not say

9 b) Allwch chi nodi os oes gynnoch chi un o'r cyflyrau neu amhariadau canlynol?

Yn ddall neu'n cael problem gweld

Yn fyddar neu'n cael problem clywed

Cyflwr corfforol

Anhawster dysgu (anabledd dysgu)

Cyflwr iechyd meddwl

Gwahaniaeth Niwrolegol (ee ar y sbectrwm awtistiaeth)

Gwell gennyf beidio â dweud

Arall -

9 b) Can you note if you have any of the following conditions or impairments?

Blind or have a visual problem

Deaf or have hearing problem

Physical Impairment

Learning Impairment (learning disabilities)

Mental Health Condition

Neurological difference (eg on the autistic spectrum)

I'd rather not say

Other -

Diolch yn fawr i chi am gwblhau'r holiadur

Thank you very much for completing the questionnaire